

E242 - Seiren

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:20] ---

You have no chance of winning!

[00:22] ---

Surrender!

[00:38] ---

The battle in the northern seas has begun.

[00:42] ---

We would like you to lead
the company that's gathered outside

[00:45] ---

into battle right away, Lord Kagura.

[00:50] ---

I'll do that immediately after
I get our friends from the Leaf

[00:54] ---

safely back to the Hidden Mist.

[00:55] ---

There's no time to be so laid-back!

[00:58] ---

Leave them to me.

[01:00] ---

Lord Kagura, please depart
first thing in the morning.

[01:04] ---

Well, if those are my orders...

[01:19] ---

Oh, my!

[01:21] ---

What does a Funato ship
want with this island?

[01:26] ---

I sense a storm brewing!

SIGN 1\fad(200,500)\pos(549,249)}Seiren*

[03:04] ---

According to Kagura,

[03:05] ---

the war between the Hidden Mist
and the Funato

[03:08] ---

has finally started.

[03:11] ---

What should we do?

[03:13] ---

Kagura helped us out so much.

[03:15] ---

We can't just say "bye" and leave, can we?

[03:18] ---

We were told to be on the lookout
for a terrorist attack,

[03:21] ---

but a war is an entirely different matter.

[03:23] ---

It all depends on what
our village decides, huh?

[03:26] ---

Being a captain seems like a real drag.

[03:32] ---

We should get back to the lodge.

[03:35] ---

Judging by the weather,
it looks like it'll rain.

[03:37] ---

I'll do that as well.

[03:40] ---

Boruto?

[03:42] ---

I'm going to stay out

[03:43] ---

and get a little more of
this night air, ya know.

[03:45] ---

Okay, be careful.

[03:47] ---

Okay.

[03:49] ---

Guess this means we'll be
leaving this island soon...

[03:52] ---

Maybe I'll go and see Ikada.

[03:55] ---

Look, the fog's out!

[03:57] ---

Dark fog... that's unusual.

[04:03] ---

Dark fog, huh?

[04:08] ---

I think this is the first time
Ikada's ever left early.

[04:11] ---

He said he had a headache,
but he was definitely lying.

[04:32] ---

I'll come for you tonight.

[04:39] ---

You just don't understand...

[04:41] ---

how I feel, Big Sis!

[04:45] ---

We've arrived at the spot.

[04:47] ---

Funamushi, I leave Kagura to you.

[04:49] ---

We're taking him back alive.

[04:52] ---

He'll make a good bargaining chip.

[04:54] ---

Yeah.

[04:56] ---

Also, about that particular Leaf brat...

[04:59] ---

Boruto Uzumaki.

[05:00] ---

We have intel that says
he's the son of the Hokage.

[05:03] ---

It doesn't matter who he is.

[05:06] ---

I'll personally dispose of him.

[05:10] ---

Understood.

SIGN LEECH

SIGN LEECH

[05:32] ---

The fog's awfully thick...

[05:36] ---

What is this?

[05:43] ---

What's going on?!

[05:46] ---

Hey, what's happening?

[05:56] ---

Damn it!

[05:57] ---

Hebiichigo's taking a long time.

[06:00] ---

Kyoho, let's go look for her.

[06:02] ---

Hey, Buntan...

[06:05] ---

On your neck...

[06:07] ---

What is it?

[06:08] ---

There's a leech...

[06:10] ---

...on it...

[06:13] ---

You have to tell me these things quicker!

[06:18] ---

Oh!

[06:28] ---

What's going on?

[06:29] ---

I can't control my body!

[06:31] ---

Kawaki, what's the matter?

[06:33] ---

Look! On his neck!

[06:35] ---

There's something on it!

[06:57] ---

Did you want something from me?

[07:02] ---

Dark fog's kinda unusual.

[07:04] ---

Guess I made the right choice being cautious.

[07:07] ---

So, who are you?

[07:11] ---

Damn it!

[07:15] ---

W-What's this?!

[07:18] ---

A clone!

[07:27] ---

Your aim's pretty good despite

your distance away from me!

[07:31] ---

You're not getting away!

[07:47] ---

I'm surprised you had
something like that with you.

[07:50] ---

I don't really like bugs too much.

[07:52] ---

What kind of a bug is it?

[07:55] ---

It seems this bug controls...
the person it sucks blood from!

[07:59] ---

Wow, you seem to know a lot about it, Metal—

[08:02] ---

What?!

[08:02] ---

What?!

[08:07] ---

Isn't that the Boss's dock?!

[08:09] ---

Damn it, they're all over the place!

[08:19] ---

Leave this to me and get going!

[08:21] ---

We're counting on you, Metal!

[08:23] ---

Iwabe!

[08:24] ---

Yeah!

[08:29] ---

What happened?!

[08:31] ---

Lord Kagura!

[08:35] ---

Who the hell are you?!

[08:37] ---

Funamushi.

[08:38] ---

I'm a member of the Funato
who will punish the Hidden Mist!

[08:49] ---

How unfortunate for you!

[08:51] ---

But if this results in your death...

[08:54] ---

it will be quite wonderful for me.

[09:05] ---

You bastards! Who are you?!

[09:07] ---

Are you debt collectors or what?!

[09:09] ---

What are you doing on my dock?!

[09:12] ---

You bastards,
what do you think you're doing?!

[09:15] ---

Earth Style: Mud Wall!

[09:19] ---

Is everyone all right?

[09:21] ---

Yeah, somehow!

[09:24] ---

Iwabe!

[09:25] ---

Do you know how hard
we worked to fix that boat?

[09:31] ---

You guys are gonna get it!

[09:36] ---

Can't do anything without a sword?

[09:39] ---

You're a fool who has forgotten
about the heart of the sea!

[09:42] ---

The heart of the sea?!

[09:44] ---

How arrogant!

[09:45] ---

Only the strong survive...

[09:47] ---

That's the law of the sea!

[09:50] ---

Water Style: Imminent Danger!

[10:04] ---

Do you think that justifies your piracy?!

[10:07] ---

It's simply like a hungry shark
going after its prey!

[10:10] ---

We are born at sea, raised with the sea

[10:13] ---

and we die at sea!

[10:14] ---

That's the proper way of life
for people of the sea!

[10:19] ---

Your back is vulnerable!

[10:27] ---

I lost sight of him!

[10:29] ---

What are you doing?

[10:32] ---

Get your filthy hands off of me!

[10:35] ---

Miss Hebiichigo, please get down!

[10:41] ---

What's going on?

[10:44] ---

Miss Hebiichigo, are you all right?

[10:53] ---

That brat Boruto's probably
in the afterlife right about now.

[10:58] ---

None of Lady Seiren's targets
have ever survived!

[11:06] ---

Water Style: Imminent Danger!

[11:30] ---

Boruto!

[11:40] ---

Hey! Why are you targeting us?

[11:43] ---

People who grew up in the city are so naïve.

[11:45] ---

Always thinking you'll get answers
to your questions...

[11:49] ---

However, you're going to die,
Boruto Uzumaki...

[11:52] ---

without ever knowing why you were targeted!

[12:01] ---

I didn't feel it hit anything.

[12:02] ---

Did I miss?!

[12:09] ---

All right!

[12:11] ---

Damn it!

[12:20] ---

Boruto?

[12:24] ---

She even knows my name!

[12:28] ---

Damn it! It's numb and I can't move it!

[12:42] ---

In the presence of my jutsu,

[12:44] ---

it's useless no matter where you try to hide.

[12:47] ---

She can see me, huh?

[12:49] ---

This time, I'll use full power!

[13:00] ---

Hiramekarei?!

[13:01] ---

Are you all right, Boruto?

[13:03] ---

Kagura?!

[13:04] ---

Thanks for saving me!

[13:05] ---

Can you get up?

[13:06] ---

Yeah...

[13:10] ---

Give me your arm.

[13:12] ---

This way!

[13:18] ---

Damn that Kagura!

[13:19] ---

How dare he interfere!

[13:25] ---

Let me see your arm.

[13:32] ---

The flow of chakra seems to be disrupted.

[13:34] ---

Don't worry, you will recover with time.

[13:37] ---

Thanks.

[13:40] ---

That was Seiren.

[13:42] ---

Most likely Araumi's daughter.

[13:44] ---

It's like she could always see
what I was doing.

[13:48] ---

Her secret lies in that sound.

[13:49] ---

Sound?

[13:51] ---

She senses the environment
and her prey by using echoes.

[13:54] ---

It's the same technique
that dolphins and bats use.

[13:57] ---

Seriously?

[13:59] ---

She can do that?

[14:01] ---

She's a typical long-range fighter type.

[14:04] ---

But you and I are close-range types.

[14:08] ---

As long as we're fighting
within her range of attack,

[14:10] ---

we have little chance of winning.

[14:12] ---

We need to get closer somehow...

[14:14] ---

But as soon as we step out of the shadows,

[14:16] ---

she's going to snipe us, right?

[14:19] ---

We can use the Hiramekarei

[14:21] ---

as a shield to protect us
from her arrows as we get closer.

[14:24] ---

Then—!

[14:27] ---

What's this?

[14:28] ---

Having a secret discussion
in your little hiding place?

[14:44] ---

You see, my arrows are special.

[14:55] ---

Kagura?!

[15:13] ---

Kagura!

[15:14] ---

Stay back!

[15:16] ---

She missed a vital spot

[15:18] ---

so she can pick off allies
who come to the rescue.

[15:20] ---

That's a trick sniper-types use.

[15:25] ---

You've got good instincts.

[15:27] ---

However...

[15:47] ---

How long are you going to hide?

[15:49] ---

I got your shoulder, so where
do you want me to hit next?

[15:51] ---

Your chest?

[15:52] ---

How about a headshot?

[15:57] ---

It seems you've been taught
to abandon your friends...

[16:01] ---

Boruto Uzumaki!

[16:03] ---

You bastard!

[16:04] ---

Don't do it!

[16:06] ---

She's trying to provoke you.

[16:07] ---

I know that!

[16:10] ---

Still...

[16:11] ---

I can't just leave you there!

[16:12] ---

I can't say that I disapprove
of your actions.

[16:26] ---

How brazen of you.

[16:28] ---

No matter where you hide, it's useless!

[16:36] ---

Thunder, huh?

[16:42] ---

Seems you get to live for now.

[16:48] ---

All right!

[16:49] ---

Thank you.

[16:51] ---

I can move a little now.

[16:53] ---

That aside, it seems a troublesome enemy has set her sights on me.

[16:56] ---

Honestly, you're so reckless.

[16:59] ---

What? I figured I could outsmart her if I played my cards right.

[17:02] ---

I wasn't being reckless at all, ya know.

[17:13] ---

The thunder, huh?

[17:15] ---

She senses using sound.

[17:17] ---

I figured she couldn't do that during all this thunder.

[17:22] ---

Within the duration of the thunder...

[17:25] ---

Yeah.

[17:26] ---

If things drag out, we'll continue to be at a disadvantage.

[17:30] ---

We need to find a way to end this while there's still thunder.

[17:33] ---

The problem is, how do we get close to Seiren?

[17:38] ---

Boruto...

[17:41] ---

I'll act as a decoy.

[17:42] ---

While she's distracted,

I want you to locate her
[17:46] ---
and take her down.
[17:47] ---
Kagura!
[17:55] ---
That damned Kagura!
[17:56] ---
Where did he run to?
[17:57] ---
Can you hear me, Seiren?!
[18:00] ---
There he is!
[18:02] ---
We shall capture you
and bring you to justice!
[18:06] ---
And of course,
we'll do the same to Araumi!
[18:08] ---
We'll make you atone for your sins—
[18:11] ---
For being barbarians who plunder the seas!
[18:13] ---
Now come out, Seiren!
[18:15] ---
You dare to provoke me?!
[18:17] ---
How brazen!
[18:21] ---
Boruto!
[18:22] ---
Okay!
[18:31] ---
There she is!
[18:44] ---
D-Damn it!
[18:51] ---
It's over...
[18:52] ---
Boruto Uzumaki!
[18:57] ---
Do it, Kagura!
[19:22] ---
Lady Seiren!
[19:29] ---
Her gang's still close by!

[19:31] ---

Boruto, be careful!

[19:43] ---

Water Style: Water Wall!

[20:03] ---

Boruto, Kagura!

[20:06] ---

Everyone!

[20:08] ---

Has anyone been injured?

[20:10] ---

We're all right.

[20:12] ---

We went through such a horrible experience!

[20:14] ---

We're safe because of you Metal!

[20:14] ---

Good grief...

[20:16] ---

We made it somehow.

[20:17] ---

Hey, Hebiichigo.

[20:19] ---

Where were you, and what were you doing?

[20:21] ---

Where?

[20:22] ---

Well, umm...

[20:24] ---

You didn't—! Did you?!

[20:27] ---

Buntan, Hebiichigo, Kyoho...

[20:29] ---

Sorry to bother you at such a terrible time,

[20:31] ---

but I'd like to find some leads on our enemy.

[20:34] ---

Could you help us out?

[20:35] ---

Me as well?

[20:38] ---

Well, I don't mind.

[20:40] ---

Come on, everyone, let's get to work!

[20:43] ---

Okay!

Understood!

[20:43] ---

All right!

Yes, Ma'am!

[21:04] ---

You found a lead?

[21:07] ---

This was found where we fought last night.

[21:09] ---

Do you think it's some kind of code?

[21:17] ---

Big Sis!

[21:19] ---

She's not in danger of dying,

[21:21] ---

but she hasn't regained consciousness.

[21:23] ---

This happened even though

I was there with her!

[21:25] ---

Who did this to her?

[21:27] ---

Tell me!

[21:28] ---

It was Kagura of the Hidden Mist

[21:31] ---

and another one!

[21:44] ---

Still...

[21:46] ---

Why was Seiren

[21:48] ---

treating me like an enemy?

[23:26] ---

Looks like we can finally

get home to the Leaf!

[23:28] ---

Feels like it's been a while!

[23:30] ---

But where did Boruto go?

[23:33] ---

He's not helping us prepare for departure!

[23:35] ---

He went to Boss Kajiki's dock

to go get the ship

[23:37] ---

that's finished getting repaired.

[23:39] ---

Since this means we'll be
saying goodbye to Ikada.

[23:42] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

[23:45] ---

"Where I Belong"

SIGN WHERE I BELONG

[23:46] ---

Ikada's gone?!

[23:48] ---

No way... You don't think
the Funato got him, do you?

Revision #1

Created 2024-02-13 05:00:54 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 05:00:55 UTC by whimsee